

Breaktime with Braden

ブレイデンのおれいしたいむ vol.3

原文・和訳  
ブレイデン・ベナイト  
Braden Bennight

ワシントン州フェデラルウェイ市出身。2021年11月から国際交流員として、浦添市役所国際交流課に配属。

### 我が家の子どもの日本語教育

皆さん、明けましておめでとうございます!クリスマスと新年を楽しんで過ごせましたでしょうか?これを書いている現在は12月上旬なので、我が家はどうかはまだ分かりませんが、これまで日本にいるときは私たちもクリスマスケーキやおせち料理を注文して家族で楽しく過ごしていましたよ!

最近、子どもを日本の学校に通わせる準備として、子どもの日本語教育に妻と一緒に取り組んでいます。地域の学校に通わせようと思っていますが、もう少し日本での生活に慣れて日本語を勉強する時間を設けるために次年度が始まるまでホームスクーリングをすることにしました。そうするとよりよく学校の授業に参加できると考えています。

まずはひらがなと日常によく使われているフレーズから覚えてもらおうと思っています。そのため、教科書を何冊か買ったり、地域の家庭教師に来ていただいたりしています。それが大きな助けになっていますし、少しずつですが確実に子どもたちの日本語力が成長しているのを感じられます。実際通学するようになったらうまくいかどうか少し心配はありますが、日本の学校で歓迎され、たくさんの友達を作り、日本語学習を楽しめるようになることを願っています!

### Teaching My Children Japanese

Happy New Years everyone! I hope you all enjoyed Christmas and New Year's. Since I am writing this in early December, I can't say how our families was yet, but we usually like to have fun with the Japanese traditions such as getting a Christmas cake and ordering Osechi!

My wife and I have been busy preparing our children for Japanese school by teaching them Japanese. We want them to go to a local Japanese school, but we've decided to homeschool them until the next school year in April so that they have time to get used to living in Japan and learn more Japanese so they can participate in their classes.

We've decided to start them off with memorizing hiragana and common phrases. To help with this, we've purchased a few books and asked local tutors for help. They have been very helpful and my children are slowly but surely increasing their Japanese abilities. While we are still slightly concerned about how they will do, we hope that they will be welcomed at their Japanese school, make many friends, and have fun learning Japanese!

ハイサイ  
こちら市長室!

祝・100号!...ではなく104号



浦添市長  
松本 哲治

新年あけましておめでとうございます。いやあ驚きです。ビックリです。またお正月がやってきました。選挙だ、緊急事態だ、ワクチンだ、オリンピックだ、軽石だと走り回っているうちに昨年があつたという間に終わってしまいました。今年もきつと想定外に振り回される1年になるかもしれませんが、お互いに支え合う、優しい温かな浦添市でまいりましょう。

ところで、なんと気がつけばこの市長コラム、今回で104回目になっていました。節目となるべき100回記念にまったく気付かなかったの、無理矢理今回を104号記念とします。この「ハイサイ、こちら市長室」ですが、2013年の4月にスタートし、もうすぐ丸9年が経過しようとしています。毎月コツコツと書き上げて104回。一生懸命書いたのに秘書課のダメ出しによりボツになった原稿もありました。印刷直前で緊急な事案が発生したために徹夜で書き上げて急遽全文差し替えた回もありました。ネタが浮かばずに原稿締め切りプレッシャーに怯えながら別公務に追われたこと数知れず、関係者の忍耐強さに救われながら104回を迎えています。



▲ネタが浮かばない...

毎月コラムって意外とすぐに次回締め切りがやってきて、結構大変なんです。それでも市長の考え方や市の方針、イベントや新事業の情報提供関係者への感謝等、毎月の内容を考えて自らの言葉で表現するコラムは、良い意味で市長職をより厚く、思考をより深くしてくれる気がします。見過ごしがちな小さな事でも、コラムのネタにならないものかとアンテナを張って毎日過ごしていると、この街で起こるさまざまな出来事が新鮮で色鮮やかに投影されてきます。その私の心に映し出された事象を市民の皆さまへ分かりやすくお伝えするのがこのコラムです。これからも必死にネタを探して、懸命に書かせていただきます。今年も1年「広報うらそえ」を愛読よろしくお祈ります。

### てだっ子 STUDIO

てだこキッズファースト 宣言大使 てだ子



宮城在

いは ひなた  
伊波 陽太 ちゃん (3歳2か月)

まりん  
真凜 ちゃん (2か月)

仲良し兄妹♡



城間在

きゆな えみの  
喜友名 咲乃 ちゃん (6か月)

可愛いえくぼがチャームポイント♡



宮城在

よしむら あろは  
吉村 海琉花 ちゃん (1歳8か月)

アロハ〜〜♪スマイル♡

写真募集!

【募集対象】 市内在住の0~9歳のお子さん

【応募方法】 ①お子さんの名前②ふりがな③年齢または月齢④居住区⑤一言コメントを入力しkouhou@city.urasoelg.jp (広報広聴係)へ画像データを添付し、送信してください。

●写真は、お子さんの顔全体が写っているもの(頭や顔の一部が切れていないもの)

●応募者多数の場合は、抽選の上掲載します。掲載の可否については連絡いたしませんのでご了承ください。

### 簡単!健康!サッと作れる! サツとごはん

### いろいろな種類の豆を使ったお手軽サラダ コロコロサラダ

52品目



レシピ提供: 浦添共同調理場 平良 順子

- 材料(4人分)
- きゅうり ..... 1/2本
  - 枝豆(冷凍) ..... 15さや
  - ブロッコリー(冷凍) ... 8房
  - コーン(冷凍) ..... 20g
  - ツナ缶 ..... 1/3缶
  - ミックスビーンズ(水煮) 1袋
  - イタリアンドレッシング ..... 大さじ1
- 作り方
- きゅうりは輪切りにする。枝豆はさやから外す。
  - 冷凍野菜(ブロッコリー、コーン、枝豆)はレンジで解凍する。
  - すべての材料をドレッシングで和える。

栄養成分表示(1人あたり)  
エネルギー46kcal/たんぱく質3g/脂質1.8g/炭水化物4.6g/塩分0.3g

うめ~しポイント

子どもたちが苦手な豆を使った簡単に作れるサラダです。豆類はたんぱく質、ビタミン、ミネラル、食物繊維が豊富に含まれ栄養価も高く、不足しがちな栄養素を補ってくれます。学校給食では材料はすべて茹でますが、家庭では火を使わずに作れるのでおすすめです。